

CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA COSTITUZIONE DI UNA GRADUATORIA PER L'ASSUNZIONE DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI DI LINGUA INGLESE, CON CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO DETERMINATO CON UN MONTE ORE ANNUO PARI A 750 ORE, PER LE ESIGENZE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (CLA) - SEDI DI BOLOGNA E DELLA ROMAGNA, DEL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE (DIT) E DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE (LILEC) DI QUESTO ATENEO, INDETTO CON DISPOSIZIONE DIRIGENZIALE N. 1949/66337 DEL GIORNO 18.03.2021 E PUBBLICATO SUL PORTALE DI ATENEO IL GIORNO 22.03.2021

Adunanza preliminare

Il giorno 18 Maggio 2021, alle ore 13:30, si riunisce in adunanza preliminare, in via telematica, la Commissione giudicatrice del concorso pubblico, per titoli e colloquio, per la costituzione di una graduatoria per l'assunzione di collaboratori ed esperti linguistici di lingua inglese, con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato con un monte ore annuo pari a 750 ore, per le esigenze del Centro Linguistico di Ateneo (CLA) - sedi di Bologna e della Romagna, del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT) e del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne (LILEC) di questo Ateneo, *per la determinazione dei criteri di valutazione.*

I componenti della Commissione dichiarano preliminarmente di avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiali per l'adunanza preliminare del concorso.

Sono presenti, ciascuno dalla propria postazione telematica, i seguenti membri della Commissione giudicatrice, nominata con D.D. n.3216/118397 del 14.05.2021:

PRESIDENTE - John Patrick Leech
COMPONENTE - Marina Manfredi
COMPONENTE - Timothy Trevor-Briscoe
ESPERTA ATTITUDINALE – Maria Elisa Mastinu
SEGRETARIA - Marta Sanna

Nessuno dei componenti versa in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 3 - 21° comma - della Legge 24.12.1993, n. 537 e all'art. 9 - 2° comma -del D.P.R. n. 487/1994, così come modificato ed integrato dal D.P.R. 693 del 30.10.96. Nessuno dei componenti della Commissione, compreso il segretario, versa in una delle situazioni di inconferibilità di cui all'art. 35 bis, c. 1 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165. E' stato inoltre rispettato l'art. 29 del D.Lgs. n. 546/1993 il quale, a garanzia delle pari opportunità, riserva alle donne, salva motivata impossibilità, almeno un terzo dei posti di componente nelle commissioni di concorso.

Il concorso è stato bandito con Disposizione Dirigenziale n. 1949/66337 del 18.03.2021 e pubblicato sul Portale di Ateneo il giorno 22.03.2021.

L'organizzazione della selezione e tutto il materiale necessario sono stati predisposti dai competenti uffici amministrativi dell'Alma Mater Studiorum-Università di Bologna.

Il Presidente dichiara aperta la seduta e dà lettura del bando di concorso e degli atti normativi che disciplinano il concorso stesso agli altri Commissari collegati telematicamente.

La Commissione passa successivamente al controllo della regolarità degli atti preliminari della selezione e constata che l'avviso di convocazione per lo svolgimento della prova orale verrà comunicato ai candidati, nei termini di legge tramite pubblicazione sul Portale di Ateneo il 31 maggio 2021, come previsto all'art.9 del bando di concorso.

La Commissione prende atto che, ai sensi dell'art. 1 del bando, il concorso è per titoli e colloquio finalizzato all'accertamento delle conoscenze e capacità professionali per lo svolgimento dei compiti di cui all'art. 2 del Regolamento di Ateneo per i collaboratori ed esperti linguistici.



La valutazione complessiva (100 punti) sarà determinata, così come indicato nell'art. 8 del bando di concorso, da:

- punteggio per titoli (max punti 40/100);
- punteggio per colloquio (max punti 60/100).

Per l'ammissione al colloquio è necessario il conseguimento di un punteggio minimo di 20/100.

Il colloquio si intenderà superato con un punteggio uguale o superiore a 30.

Il punteggio finale sarà dato dalla somma della votazione conseguita nel colloquio e di quello attribuito ai titoli, in base a quanto previsto dall'art.8 del bando di selezione.

Costituiscono titoli da valutare ai fini della selezione, purché pertinenti all'attività da svolgere:

Max 20 punti	Comprovata esperienza in attività formative relative all'insegnamento della lingua inglese come lingua straniera presso università italiane o estere, scuole superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate, ulteriori rispetto a quanto previsto quale requisito per l'accesso.
Max 4 punti	Ulteriori attestazioni dell'idoneità all'insegnamento della lingua inglese rispetto a quella prevista per l'accesso rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale (diploma e/o certificazioni TESOL e TEFL accreditate, SISS, PGCE- Post Graduate Certificate of Education, ecc...).
Max 8 punti	Titoli professionali e culturali (ulteriori rispetto a quelli necessari per l'accesso) dai quali sia possibile dedurre attitudini professionali in relazione al posto oggetto del concorso (es. altri titoli di livello universitario, corsi post-laurea di specializzazione, etc..., ruolo di esaminatore, coordinamento di un gruppo di insegnanti, esperienza professionale rilevante, ecc...)
Max 5 punti	Comprovata esperienza nell'utilizzo di piattaforme didattiche e/o di testing (produzione di test o materiali multimediali, insegnamento di corsi in modalità blended, utilizzo di Moodle, ecc.).
Max 3 punti	Eventuali pubblicazioni strettamente pertinenti all'attività da svolgere

L'elenco degli ammessi al colloquio in forma anonima – secondo quanto indicato all'art. 9 del bando di concorso – dovrebbe essere pubblicato sulla pagina web <https://bandi.unibo.it/concorsi/cel> il giorno 31 maggio 2021, insieme al calendario della prova orale.

La Commissione prende atto che, il calendario della prova orale si svolgerà nei giorni 23 giugno 2021 e 24 giugno 2021 (e se dovesse rendersi necessario il 25 giugno 2021) e stabilisce che la pubblicazione dell'elenco degli ammessi verrà rinviata al giorno 3 giugno 2021.

Il colloquio è volto ad accertare la padronanza della lingua madre inglese e la chiarezza espositiva finalizzata all'attività richiesta, nonché la competenza nello svolgimento dell'attività didattica. Verrà inoltre accertata l'adeguata conoscenza della lingua italiana.

Il colloquio verterà sulle metodologie dell'insegnamento della lingua inglese nei diversi contesti didattici in ambito universitario. In particolare, si chiede di dimostrare competenze in ambito fonologico, grammaticale, lessicale e pragmatico, e di essere a conoscenza delle strategie di apprendimento. Saranno valutate anche le competenze del/la candidato/a in ambito culturale, nella produzione di materiale didattico basato su testi



Sono previste un minimo di 3 domande. I candidati saranno valutati in base alla pertinenza e alla completezza delle risposte, nonché alla chiarezza espositiva in lingua inglese

Concorreranno alla valutazione la conoscenza degli applicativi informatici di uso più comune (MS Office, posta elettronica, Internet), nonché le competenze digitali ai sensi del Syllabus.

Durante il colloquio la Commissione verificherà infine gli aspetti motivazionali e attitudinali connessi con le attività riferite al ruolo da ricoprire.

La Commissione prende anche atto che il Magnifico Rettore dell'Università di Bologna, viste le recenti disposizioni normative emanate dal governo per far fronte all'emergenza epidemiologica da COVID-19, con D.R.664/105263 del 30.04.2021 ha previsto la possibilità di svolgimento in modalità telematica di discussioni pubbliche, prove didattiche e qualsiasi altra forma di prova o colloquio orale relativo a procedure selettive o concorsuali, anche in deroga a quanto previsto nei rispettivi bandi, fino al 31 luglio 2021.

La Commissione stabilisce quindi che la discussione coi candidati ammessi si svolgerà in forma pubblica in modalità telematica, utilizzando la piattaforma Microsoft Teams.

La Commissione, a tal proposito, stabilisce che la Segretaria sarà la persona incaricata per l'abilitazione dei candidati e degli uditori alla piattaforma Microsoft Teams.

Viene anche deciso che, ai fini dell'accertamento della conoscenza della lingua italiana, delle tecnologie nell'ambito didattico e nell'apprendimento a distanza, degli applicativi informatici di uso più comune e delle competenze digitali ai sensi del Syllabus durante la prova orale, come da bando di selezione, la Commissione non avrà bisogno di essere integrata con esperti esterni.

La Commissione inoltre, in merito al colloquio stabilisce quanto segue:

1. i candidati saranno esaminati in ordine alfabetico;
2. I colloqui dei candidati ammessi si svolgeranno i giorni 23 e 24 giugno 2021 a partire dalle ore 9:30 (e se dovesse rendersi necessario il giorno 25 giugno 2021) in forma pubblica in modalità telematica, utilizzando la piattaforma Microsoft Teams;
3. Il colloquio sarà svolto prevalentemente in lingua inglese; il candidato dovrà dimostrare un uso corretto e naturale della lingua inglese;
4. Il colloquio consisterà in 3 domande, anche di tipo situazionale, sulle metodologie dell'insegnamento della lingua inglese nei diversi contesti didattici in ambito universitario. In particolare, verranno valutate:
 - 4.1 Competenze in ambito fonologico, grammaticale, lessicale e pragmatico e sulle strategie di apprendimento anche in riferimento al QCER;
 - 4.2 Competenze in ambito culturale e produzione di materiale didattico basato su testi autentici;
 - 4.3 Metodi di testing informatizzato, competenze nell'uso delle tecnologie nell'ambito didattico e nell'apprendimento a distanza.
5. Relativamente all'accertamento della conoscenza della lingua italiana, la Commissione stabilisce che l'accertamento avverrà durante il colloquio medesimo in forma dialogica. Tale accertamento farà parte integrante della valutazione finale della prova orale;
6. Relativamente all'accertamento della conoscenza degli applicativi informatici di uso più comune e alle competenze digitali ai sensi del Syllabus, la Commissione stabilisce che i candidati estrarranno un quesito a sorte su queste tematiche;
7. Relativamente alla valutazione degli aspetti motivazionali ed attitudinali la Commissione decide di iniziare i colloqui con una presentazione da parte del candidato, con illustrazione del percorso formativo e professionale passato ed aspettative sul futuro, compresa la motivazione alla partecipazione alla procedura concorsuale stessa. Il colloquio terminerà con quesiti sulla gestione delle criticità che si pensa



possano presentarsi nella posizione messa a bando, ovvero le competenze che si ritiene debba avere la figura prevista dal bando.

Ai sensi dell'art.12 del D.P.R. n.487/1994 e successive modifiche e integrazioni, la Commissione stabilisce i seguenti criteri e modalità di valutazione della prova orale, ai fini dell'attribuzione dei punteggi che verranno assegnati:

- I. *padronanza della lingua inglese e naturalezza nell'espressione nella lingua inglese* fino a 16 punti;
- II. *competenza riguardante la metodologia e le strategie di didattica della lingua inglese come L2* fino a 10 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- III. *conoscenza approfondita della fonologia, della grammatica, del lessico inglese e della pragmatica e conoscenza del QCER* fino a 10 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- IV. *competenze in ambito culturale, nella produzione di materiale didattico basato su testi autentici*, fino a 8 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- V. *metodi di testing informatizzato, competenze nell'uso delle tecnologie nell'ambito didattico e nell'apprendimento a distanza* fino a 4 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- VI. *capacità di esprimersi in lingua italiana con livello di conoscenza adeguato* fino a 4 punti;
- VII. *motivazione al ruolo oggetto del bando* fino a 4 punti;
- VIII. *attitudine al ruolo oggetto del bando* fino a 4 punti.

La Commissione, infine, tenuto conto delle disposizioni contenute nel bando di concorso e delle categorie di punteggi ivi previste, individua i seguenti criteri a cui si dovrà attenere per la valutazione dei titoli presentati dai candidati:

- **Comprovata esperienza in attività formative relative all'insegnamento della lingua inglese come lingua straniera presso università italiane o estere, scuole superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate, ulteriori rispetto a quanto previsto quale requisito per l'accesso (max. punti 20):**
 - 2.5 punti ogni 25 ore di insegnamento come titolare, come formatore o come CEL di lingua inglese in Università italiane e straniere (max 20 punti);
 - 2.0 punti ogni 50 ore di tutorato (supporto alla didattica) di lingua inglese presso Scuole o Dipartimenti universitari (max 20 punti);
 - 1.5 punto ogni 50 ore di tutorato (supporto alla didattica) di lingua inglese presso un Centro Linguistico universitario (max 20 punti);
 - 1.0 punto ogni 50 ore di insegnamento di lingua inglese presso scuole medie inferiori e superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate (max 20 punti);
- **Ulteriori attestazioni dell'idoneità all'insegnamento della lingua inglese rispetto a quella prevista per l'accesso rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale (diploma e/o certificazioni TESOL e TEFL accreditate, SSIS, PGCE- Post Graduate Certificate of Education, ecc...). Le attestazioni vanno documentate nel Curriculum Vitae in maniera dettagliata (max 4 punti):**
 - 4.0 punti per il PGCE, SSIS e TFA;
 - 1.0 punto per ciascun modulo DELTA o equipollenti (max 3 punti);
 - 1.0 punto per il CELTA o equipollenti;
 - 0.5 punto per ulteriori certificazioni per l'insegnamento della lingua inglese rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale in seguito a corsi della durata di 1 mese a tempo pieno (almeno 120 ore di attività didattica, incluse esercitazioni)
- **Titoli professionali e culturali (ulteriori rispetto a quelli necessari per l'accesso) dai quali sia possibile dedurre attitudini professionali in relazione al posto oggetto del concorso**



(es. altri titoli di livello universitario, corsi post-laurea di specializzazione, etc..., ruolo di esaminatore, coordinamento di un gruppo di insegnanti, esperienza professionale rilevante, ecc...) (max 8 punti):

- 6.0 punti per dottorato in letteratura, lingua e traduzione inglese;
- 5.0 punti per dottorato in glottodidattica;
- 4.0 punti per dottorato in discipline umanistiche;
- 2.0 punti per dottorato in discipline non umanistiche, né linguistiche;
- 4.0 punti per ulteriore magistrale, laurea specialistica, diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento, master universitario di secondo livello, strettamente pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 3.0 punti per ciascun master universitario di primo livello e corso di perfezionamento o specializzazione strettamente pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 2.0 punti per ulteriore laurea o laurea triennale pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 2.0 punti per accreditamento come esaminatore presso enti di certificazione linguistica internazionali;
- 1.0 punto per percorso 24 CFU per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria;
- 1.0 punto per ogni attività di coordinamento di docenti;
- 1.0 punto per ogni esperienza professionale o formativa rilevante;
- 0.50 punti per seminari di formazione strettamente pertinenti al ruolo oggetto del bando (oltre le 10 ore complessive di formazione) (fino ad un massimo di 1 punto);
- 0.25 punti per seminari di formazione strettamente pertinenti al ruolo oggetto del bando (meno di 10 ore complessive) (fino ad un massimo di 1 punto).

- **Comprovata esperienza nell'utilizzo di piattaforme didattiche e/o di testing (produzione di test o materiali multimediali, insegnamento di corsi in modalità blended, utilizzo di Moodle, ecc.) (max 5 punti):**

- 1.0 punto per comprovata esperienza in utilizzo di piattaforme didattiche;
- 1.0 punto per comprovata esperienza in gestione di corsi blended;
- 3.0 punti per comprovata esperienza in produzione di test o materiali multimediali

- **Eventuali pubblicazioni strettamente pertinenti all'attività da svolgere (max 3 punti):**

- 3.0 punti per monografia o traduzione di volume (max 3 punti);
- 2.0 punti per manuale di didattica (max 3 punti);
- 2.0 punti per traduzione di volume;
- 1.0 punto per ogni contributo, anche traduttivo, in rivista o pubblicazione collettanea (max 3 punti).

Si valuterà al 50% le pubblicazioni o le traduzioni in qualità di co-autori.

La Commissione, preso atto della formulazione dell'art. 8 del bando di concorso, ha ritenuto che la domanda di partecipazione al concorso e la documentazione allegata siano state rese dai candidati ai sensi degli artt. 19, 19 bis, 46 e 47 del DPR 445/2000.

La Commissione esamina poi l'elenco dei candidati che hanno presentato domanda di partecipazione e che risultano ammessi alla valutazione titoli (allegato 1), ed accerta che non esistono situazioni di incompatibilità ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile, così come previsto dall'art. 11, 1° comma, del D.P.R. n.487/1994. La Commissione dichiara inoltre che non esistono vincoli di parentela o di affinità entro il IV grado incluso o stato di coniugio tra i componenti della Commissione ed i candidati, né tra i membri della Commissione stessa.

